



HOLZFLIESEN

DE AT CH

HOLZFLIESEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

DALLES EN BOIS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

PIASTRELLA IN LEGNO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 437274_2304

AT CH

DE AT CH

HOLZFLIESEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Lesen Sie die Pflegehinweise vor dem Verlegen der Fliesen!

Verlegen Sie die Fliesen nur auf einen festen und ebenen Untergrund wie z. B. Beton, Keramikfliesen, Estrichboden, Asphalt oder ähnliches. Stellen Sie sicher, dass der Bereich einen Abfluss hat, damit es nicht zu großen Wasseransammlungen kommt.

HINWEIS: Die Holzfliesen sind lediglich vorgeölt.

Struktur- und/oder Farbunterschiede sind Eigenschaften von Holz und stellen daher keinen Reklamationsgrund dar. Darüber hinaus können je nach Witterung feine Risse entstehen, welche jedoch keinen Einfluss auf die Haltbarkeit des Holzes haben. Bitte beachten Sie, dass eine natürliche Verwitterung des Holzes trotz der in dieser Anleitung beschriebenen Pflegeprozesse nicht zu verhindern ist.

Die Holzfliesen können ohne Vorbehandlung nicht im ungeschützten Außenbereich verlegt werden. Da das verwendete Akazienholz natürliche Farbpigmente enthält, kann es anfangs durch z. B. Regen zu Auswaschungen kommen. Um mögliche Verfärbungen des Untergrundes zu vermeiden, sollten Sie vor der Verlegung die Holzfliesen mit klarem Wasser abwaschen und anschließend gut trocknen lassen.

Die Holzfliesen vor bzw. direkt nach dem Verlegen mit geeigneten Pflegemitteln behandeln. Geeignete Produkte zur Holzpflege finden Sie im Fachhandel.

● Pflege und Aufbereitung

Akazienholz ist als Hartholz recht unempfindlich gegenüber Umwelt- und Witterungseinflüssen, es hält also auch unbehandelt viele Jahre. Allerdings wird es ohne Pflege mit der Zeit, gerade bei Holzfliesen, die ganzjährig Umwelt- und Witterungseinflüssen ausgesetzt sind, grau. Dagegen wirken trittfeste Hartholzöle bzw. -lasuren für den Außenbereich, die man regelmäßig auf das Holz auftragen muss. Dies kann allerdings nicht nachträglich erfolgen.

● Reinigung

1. **Vorbehandlung:** Holzfliesen mit einer milden Seifenlauge reinigen. Obwohl Feuchtigkeit Akazienholz wenig anhaben kann, empfiehlt es sich, lieber eine geringe Menge Wasser zu verwenden und eher kleinfächig als großflächig zu arbeiten. Lassen Sie die Holzfliesen anschließend gut trocknen.

ACHTUNG! Für die Reinigung der Holzfliesen keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden.

2. **Einölen:** Das Einölen bzw. Lasieren der Holzfliesen sollte vor dem Verlegen erfolgen. Dies kann auch direkt nach dem Verlegen der Holzfliesen durchgeführt werden, aber keinesfalls zu einem späteren Zeitpunkt. Lassen Sie die Holzfliesen anschließend gut trocknen. Verwenden Sie Akazienholzöle bzw. -lasuren oder pigmentierte Öle bzw. Lasuren, die für den Einsatz im Außenbereich geeignet sind. Holzpflegemittel für offenes Holz mit einem zusätzlichen UV-Schutz können ebenfalls für die Holzfliesen verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von Pflegemitteln auf Leinölbasis.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Achten Sie darauf, dass sowohl die Oberfläche der Holzfliesen als auch die Seitenkanten behandelt werden müssen. Beachten Sie die Informationen auf der Verpackung des Holzbehandlungsmittels. So bleiben auch stark beanspruchte Holzfliesen über Jahre schön.

Sollten sich Flecken, Verfärbungen oder Auswaschungen nicht entfernen lassen, schleifen Sie die Oberfläche der Holzfliesen mit Schleifpapier ab und bringen Sie eine neue Schutzschicht auf.

HINWEIS: Die natürliche Verwitterung der Holzfliesen kann durch den Pflegeprozess nicht komplett verhindert werden, insbesondere dann nicht, wenn die Holzfliesen im ungeschützten Außenbereich verlegt sind.

ACHTUNG! Schnee kann Entfärbungen, Risse oder Verformung verursachen. Wir empfehlen, die Holzfliesen vor dem ersten Schnee an einem trockenen und geschützten Ort zu lagern.

3. **Trocknen:** Die Holzfliesen sollten nach der Behandlung ca. 48 Stunden nicht betreten werden. Dies kann je nach verwendetem Behandlungsmittel variieren. Auch hier sind die Angaben des Herstellers zu beachten.

Bevorzugen Sie lieber die natürliche, verwitterte Holzfarbe, ist eine Behandlung nicht notwendig. Diese Veränderung hat keinen Einfluss auf die Haltbarkeit der Holzfliesen.

4. **Verlegen:** Die Holzfliesen in Bereichen mit ausgeglichenen gemäßigten Temperaturen und mit moderatem Sonnenlicht verlegen, um Verzug der Holzfliesen und Schimmelbildung zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass ein Seitenabstand von mindestens 1,5 cm zu allen Wänden oder fest verbauten Gegenständen (z. B. Balkongeländer) eingehalten wird.

Bitte beachten Sie, dass sich Holzprodukte erheblich verändern können, wenn sie dauerhaft einer Witterung wie Sonne und Regen ausgesetzt sind. Um das ursprüngliche Aussehen der Holzfliesen zu bewahren, empfehlen wir Ihnen, die Holzfliesen ein oder gar mehrere Male pro Jahr zu pflegen.

● Nachkaufmöglichkeit

Um Ihren Balkon oder Ihre Terrasse auch nach Ablauf des Lidl-Aktionstermins mit weiteren Holzfliesen belegen zu können, ist ein Nachkauf zu haushaltsüblichen Mengen – solange der Vorrat reicht – möglich. Nachbestellung möglich unter www.lidl.de (Onlineshop) Holzfliesen 10-er Set (ca. 0,9 m²), Lidl IAN: 437274_2304

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

FR CH

DALLES EN BOIS

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Lisez attentivement les instructions d'entretien avant la pose des dalles !

Posez les plaques de carrelage seulement sur une surface ferme et plane, comme p. ex. du béton, des carreaux de céramique, des dalles et chapes, de l'asphalte ou similaire. Assurez-vous que la zone a un écoulement de sorte qu'il n'y ait pas d'importante accumulation d'eau.

REMARQUE : Les dalles en bois sont seulement pré-huilées.

La structure ainsi que les variations de couleurs présentes sur le bois sont caractéristiques du bois et ne peuvent donc faire l'objet d'une plainte. De plus, selon la météo, des petites fissures peuvent apparaître sur le bois, celles-ci n'affectent en aucun cas la durabilité du bois. Notez que la météorisation naturelle du bois ne peut être empêchée, même en suivant toutes les instructions d'entretien de ce manuel.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

FR/CH

Elles ne peuvent pas être posées dans des espaces extérieurs non protégés sans traitement préalable. Dans la mesure où le bois d'acacia utilisé contient des pigments naturels de couleur, une élution peut être provoquée au début, par exemple par la pluie. Afin d'éviter toute décoloration subsuperficielle, vous devez laver les dalles en bois à l'eau claire et les laisser sécher avant la pose.

Traitez les dalles en bois à l'aide de produits d'entretien appropriés avant ou immédiatement après la pose. Les produits d'entretien du bois appropriés sont disponibles dans les magasins spécialisés.

● Entretien et traitement

Le bois d'acacia est un bois dur qui présente une bonne résistance aux effets de l'environnement et aux conditions météorologiques défavorables. Même sans traitement, il durera de nombreuses années. Il risque toutefois de devenir gris avec le temps s'il n'est pas traité, en particulier les dalles en bois qui sont exposées aux effets de l'environnement et aux conditions météorologiques défavorables toute l'année. Afin de prévenir ce phénomène, utilisez des huiles pour bois durs résistantes à l'usure ou de la lasure prévue pour une utilisation à l'extérieur, à appliquer régulièrement. Ce traitement ne peut toutefois pas être effectué ultérieurement.

● Nettoyage

1. **Prétraitement :** Nettoyez les dalles en bois à l'eau savonneuse douce. Malgré la bonne résistance que le bois d'acacia présente à l'eau, il est recommandé d'utiliser l'eau appliquée par petite quantité sur de petites surfaces au lieu de grandes surfaces. Laisser les dalles en bois bien sécher après ce traitement.

ATTENTION ! N'utilisez jamais des appareils de nettoyage à haute pression pour nettoyer les dalles en bois.

2. **Application d'huiles :** L'application d'huiles ou de lasures sur les dalles en bois doit être effectuée avant la pose. Elle peut également être effectuée après la pose des dalles en bois, mais assurément pas ultérieurement. Laisser les dalles en bois bien sécher après ce traitement. Utilisez de l'huile ou de la lasure pour bois d'acacia ou de l'huile ou de la lasure pigmentée adaptée à une utilisation à l'extérieur. Vous pouvez également utiliser des produits d'entretien du bois à pores ouverts avec une protection supplémentaire contre les rayons ultraviolets pour entretenir les dalles en bois.

Nous vous recommandons d'utiliser des produits d'entretien à base d'huile de lin. Veillez à traiter à la fois la surface et les bords latéraux des dalles en bois. Respectez les consignes apposées sur l'emballage du produit d'entretien du bois. Cette précaution garantira que même les dalles en bois faisant l'objet d'une utilisation intense gardent une bonne apparence avec le temps.

Si des taches, décolorations ou élutions s'avèrent impossible à éliminer, poncez la surface des dalles en bois à l'aide de papier de verre, puis appliquez une couche de protection.

REMARQUE : Il est impossible d'empêcher complètement l'usure naturelle des dalles en bois, en particulier lorsque les dalles en bois sont posées dans des espaces extérieurs non protégés.

ATTENTION ! La neige peut décolorer, créer des fissures ou déformer les dalles en bois. Nous vous recommandons donc de ranger les dalles dans un endroit sec et protégé avant toute chute de neige annoncée.

3. **Séchage :** Évitez de marcher sur les dalles en bois pendant env. 48 heures après le traitement. Ce délai peut varier en fonction du produit d'entretien utilisé. Veillez à respecter les instructions du fabricant.

Si vous préférez la couleur naturelle du bois altérée par le temps, le traitement n'est pas nécessaire. Ces altérations n'affectent en rien la durée de vie des dalles en bois.

4. **Pose des dalles en bois :** Posez les dalles en bois dans des endroits nivelés, soumis à des températures et un ensoleillement modérés afin de prévenir toute déformation des dalles en bois et toute formation de moisissure. Maintenez un espacement de 1,5 cm entre les dalles et les murs et installations fixes (par exemple : Les garde-corps de balcons).

Veillez noter que les produits en bois peuvent subir des changements importants lorsque ceux-ci sont soumis à des conditions météorologiques extrêmes, telles que les rayons de soleil ou la pluie. Pour maintenir l'aspect original des dalles en bois, nous vous recommandons de les nettoyer une ou plusieurs fois par an.

● Possibilité d'achat postérieur

Pour pouvoir aussi arranger votre balcon ou votre terrasse après la fin de la promotion de Lidl avec d'autres dalles en bois, il est possible de racheter une quantité convenant pour un usage domestique – jusqu'à épuisement du stock ! Réapprovisionnement possible sur le site www.lidl.be (boutique en ligne) Dalles en bois, jeu de 10 (env. 0,9 m²), Lidl IAN : 437274_2304

Service après-vente

FR Service après-vente France
Tel.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

FR/CH

FR/CH

FR/CH

PIASTRELLA IN LEGNO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Leggere le istruzioni di manutenzione prima di posare le piastrelle!

Installare le piastrelle su una superficie solida e piana, come cemento armato, piastrelle in ceramica, pavimento in cemento, asfalto o simili. Assicurarsi della presenza di uno scarico, in modo che non vi sia un grande accumulo di acqua.

AVVERTENZA: Le piastrelle in legno sono ricoperte unicamente da una finitura a olio.

Le differenze strutturali e/o cromatiche sono caratteristiche del legno e, pertanto, non costituiscono un difetto. Inoltre, in base alle condizioni climatiche, potrebbero comparire piccole crepe che, tuttavia, non hanno effetto sulla durata del materiale. Si noti che la naturale meteorizzazione del legno non può essere evitata nonostante i processi di cura descritti in questa sezione.

Non possono essere installate in ambienti esterni esposti senza un pretrattamento. Poiché il legno d'acacia utilizzato contiene già dei pigmenti naturali, inizialmente potrebbero manifestarsi segni di erosione, ad esempio dovuti alla pioggia. Per evitare un possibile scolorimento della superficie, lavare le piastrelle in acqua pulita e lasciare che le stesse si asciughino completamente prima della posa.

Prima della posa o subito dopo, sottoporre le piastrelle in legno a trattamento mediante un prodotto adeguato. Per informazioni sui prodotti idonei alla cura del legno, rivolgersi al proprio rivenditore.

● Manutenzione e cura

Il legno d'acacia è un legno massiccio, molto resistente alle condizioni ambientali e atmosferiche. Pertanto, può conservarsi naturalmente per molti anni. Tuttavia, dopo anni di utilizzo senza manutenzione, e in particolare in applicazioni che vedono l'azione continua di agenti ambientali e atmosferici come per le piastrelle in legno, questo materiale assume una colorazione grigiastria. In considerazione di ciò, è opportuno trattare regolarmente il materiale con oli o smalti per legno massiccio resistenti e adatti all'uso esterno. Si ricorda che questa operazione deve essere compiuta tempestivamente.

● Pulizia

1. **Preparazione:** Pulire le piastrelle in legno con una soluzione di sapone neutro.

Anche se l'umidità ha un effetto minimo sul legno d'acacia, si consiglia di limitare l'uso di acqua e di preferire un trattamento su piccole aree della superficie. Successivamente, consentire alle piastrelle in legno di asciugarsi completamente.

ATTENZIONE! Non pulire mai le piastrelle in legno con una idropulitrice.

2. **Finitura a olio:** La finitura a olio o l'applicazione di smalto sulle piastrelle in legno dovrebbero essere eseguite prima della posa. Tuttavia, è anche possibile eseguire queste operazioni direttamente dopo la posa delle piastrelle in legno, ma in nessun caso in un momento ancora successivo. Quindi, consentire alle piastrelle in legno di asciugarsi completamente. Utilizzare oli o smalti per legno d'acacia o oli/smalti pigmentati adatti all'uso in ambienti esterni. Per preservare l'aspetto delle piastrelle in legno, utilizzare anche prodotti per la cura del legno a pori aperti con protezione UV extra.

Si consiglia di utilizzare prodotti per la cura a base di olio di semi di lino. Assicurarsi di applicare il trattamento sia alla superficie delle piastrelle in legno che sui bordi laterali. Osservare le indicazioni sulla confezione dell'agente di trattamento del legno. In questo modo, le piastrelle in legno possono essere utilizzate per anni senza danni visibili.

Nel caso in cui non sia possibile rimuovere macchie, segni di scolorimento o erosioni, strofinare della carta vetrata sulla superficie delle piastrelle in legno e applicare un nuovo strato di rivestimento.

NOTA: Le attività di manutenzione non possono prevenire completamente la naturale erosione delle piastrelle in legno, particolarmente quando le stesse sono posate in ambienti esterni del tutto esposti.

ATTENZIONE! La neve può causare decolorazioni, crepe e deformazioni delle piastrelle in legno. Si consiglia di conservare le piastrelle in un luogo asciutto e riparato prima di periodi in cui si prevedono nevicate.

3. **Asciugatura:** Dopo il trattamento, le piastrelle in legno devono rimanere inutilizzate per ca. 48 ore. Questo tempo può variare in base all'agente di trattamento utilizzato. Anche in questo caso, osservare le istruzioni del produttore.

Se si preferisce il colore del legno naturale alterato dagli agenti atmosferici, il trattamento non è necessario. Questa variazione non ha alcun impatto sulla durata delle piastrelle in legno.

4. **Posa delle piastrelle in legno:** Posare le piastrelle in legno in aree soggette a temperature moderate senza forti escursioni termiche ed esposte a luce solare tenue, al fine di prevenire la deformazione delle stesse e la formazione di muffe. Tenere una distanza di almeno 1,5 cm da pareti e installazioni fisse (ad es., ringhiere di balconi).

IT/CH

IT/CH

IT/CH

Si noti che i prodotti in legno potrebbero alterarsi considerevolmente se esposti a condizioni meteo estreme, quali sole o pioggia. Per mantenere l'aspetto originale delle piastrelle in legno, si consiglia di pulire le stesse una o anche più volte l'anno.

● Possibilità di ulteriore acquisto

Per poter rivestire il proprio balcone o la propria terrazza con altre piastrelle in legno anche dopo la scadenza della promozione Lidl, è possibile ripetere l'acquisto di quantità domestiche, fino ad esaurimento scorte.

Il riordino è possibile su www.lidl.de (negozi online)

Set di 10 piastrelle in legno (circa 0,9 m²), Lidl IAN: 437274_2304

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

IT/CH